

En Resumen

La planta hidroeléctrica de Chixoy en Guatemala producirá electricidad a un costo de 3,8 centavos por kilovatio, en comparación con el costo actual de 14 centavos, según informó el periódico La Tarde de Ciudad de Guatemala.

La planta de Chixoy se financia parcialmente con préstamos del Banco por 105 millones de dólares.



Para 1983, Venezuela espera eliminar el analfabetismo. El ambicioso programa, dentro del cual un millón de personas aprenderán a leer y escribir y a realizar las operaciones aritméticas básicas, fue el tema de

seminario realizado en la sede del Banco en Washington, D.C. Ampliación en página 8.

El BID aprobó dos préstamos a la Argentina por un total de 170 millones de dólares para la construcción de líneas de transmisión entre plantas generadoras de electricidad en construcción y el Gran Buenos Aires. Más información sobre nuevos proyectos en página 6.



Se estima que el 80 por ciento de los problemas de salud en el mundo en desarrollo provienen del uso de aguas contaminadas. Los objetivos de la Década del Agua Potable y el Saneamiento comprenden alcanzar a la mayoría de la población con los servicios. Artículo en página 4.

BID y sector privado combaten desempleo

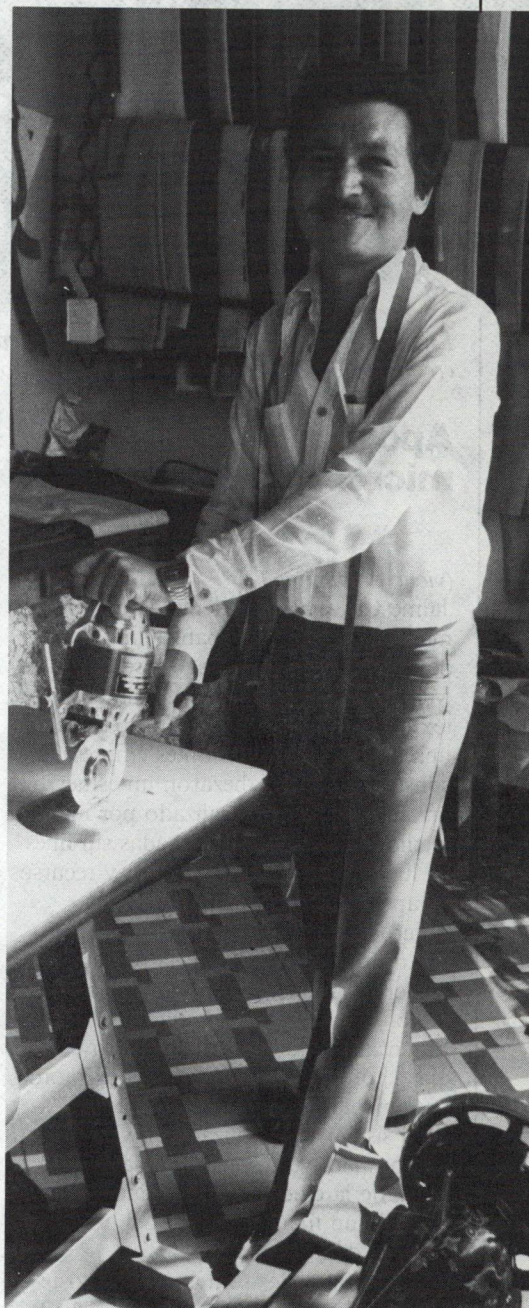
El desafío que afronta América Latina de crear cada año 4 millones de nuevos empleos para su creciente población, está siendo enfrentado en varios países —entre ellos Colombia— con fórmulas imaginativas y esfuerzos conjuntos de los empresarios privados, el gobierno y el Banco Interamericano. La idea: impulsar el desarrollo de miles de pequeñas empresas de tipo familiar que hasta ahora han carecido de acceso a la técnica y al crédito, para que alcancen niveles de producción y eficiencia que les aseguren su futura existencia y expansión.

Según expresa el diario colombiano El Espectador, **las pequeñas empresas pueden ser el eje de una profunda transformación económica y social de Colombia.** En una extensa nota titulada "El BID y el sector privado luchan contra el desempleo", el diario señala que uno de los medios más expeditos para combatir el desempleo es a través del pequeño empresario, "ese humilde hombre de negocios que fabrica zapatos, muebles o colchones, tiene su pequeño taller en el que emplea principalmente a su familia, y que con su actividad crea además trabajo para otras dos o tres personas".

El Espectador dice que "estos pequeños industriales, sumados a lo largo y ancho del territorio nacional, representan, para sorpresa de todos, el principal empleador que tiene el país y uno de los más importantes, sólidos y dinámicos motores de nuestra economía".

Curiosamente, esto es verdad también para la gran mayoría de los países latinoamericanos. Pequeñas empresas que emplean entre 5 y 50 personas, contribuyen al 16 por ciento de la producción de manufacturas de América Latina. Esas empresas se caracterizan además porque hacen una utilización intensiva de mano de obra y materias primas locales, y ayudan a descentralizar la actividad económica.

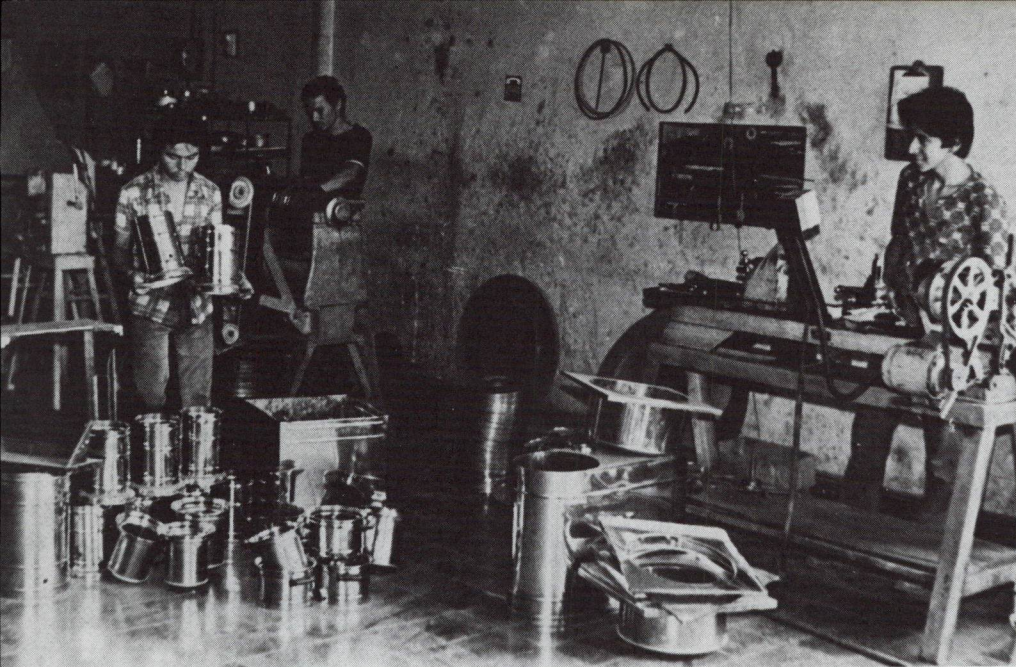
Sin embargo, las pequeñas empresas latinoamericanas carecen por lo general de acceso a fuentes de crédito institucional y de posibilidades de obtener asis-



Argemiro Cárdenas, de Cali, Colombia, fue uno de los beneficiarios del programa de apoyo a las microempresas. Con nuevas herramientas sus ingresos aumentaron un 20 por ciento.

tencia en áreas tales como la administración, diseño de productos y utilización de modernas tecnologías.

Es por ello que en Colombia, empresarios de visión y sentido social como
(pasa a la página 2)



Este pequeño taller que procesa metales en Cali, Colombia, opera con la ayuda de créditos y asistencia técnica concedidos por el BID.

Apoyo a microempresas

(viene de página 1)

Jaime Carvajal, presidente de una de las más importantes compañías impresoras de América Latina; Diego Aristizábal Mejía, presidente de la segunda empresa textil del país, y Pedro Gómez, titular de una de las más importantes empresas constructoras, encabezaron un esfuerzo privado nacional, canalizado por intermedio de fundaciones privadas sin fines de lucro, para reunir esfuerzos y recursos en apoyo de las llamadas "microempresas".

En respaldo de esa iniciativa, el BID comenzó a conceder en Colombia préstamos dentro del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, que se otorgan en condiciones extraordinariamente liberales.

El sistema fue utilizado en Colombia por primera vez, por la Fundación Carvajal, de la ciudad de Cali, que recibió en 1979 un financiamiento del BID de 500.000 dólares.

Otras entidades se interesaron posteriormente en el programa, entre ellas la Corporación Fabricato de Desarrollo Social, de Medellín, que recibió un préstamo similar del Banco a comienzos de 1981, y la Fundación Empresa Privada

Compartir, que recibió otros 500.000 dólares. Están trabajando igualmente en estas actividades, con miras a obtener futuros préstamos del Banco, la Fundación para el Desarrollo de Santander, de Bucaramanga, y la Fundación para el Desarrollo de Caldas, Manizales. El Representante del BID en Colombia, Carlos Montero, comenta: "No se trata de caridad, ni de regalos ni de utopías. Son programas concretos, bien definidos, para aumentar la productividad de las pequeñas empresas, la calidad de sus productos y, en consecuencia, las ventas de los mismos, y llegar —como resultado de todo— a incrementar sus ingresos y crear también nuevos puestos de trabajo."

El programa financiado con recursos del Banco comprende la realización de actividades de adiestramiento para mejorar la capacidad administrativa de las microempresas, y el establecimiento de una línea de crédito rotatorio para ayudarlas a producir más y mejores artículos. Estos créditos tienen un alto rendimiento porque con la inversión que se necesita en las grandes industrias para crear un empleo, en las pequeñas empresas se crean 25.

Los resultados de este programa están a la vista en Colombia. Más de mil microempresas están recibiendo capacitación y asistencia de la Fundación Carvajal, en tanto que Fabricato estima que en los próximos tres años, desarrollará a 6.300 microempresarios. Algunas empresas han llegado a aumentar el número de empleados de 2 a 30 y, como promedio, el ingreso de los microempresarios se incrementó en un 40 por ciento a partir de la iniciación del programa.

Implicaciones del crecimiento urbano

Miembros del directorio ejecutivo y funcionarios del BID participaron de un seminario celebrado en la sede del Banco en el que se consideró la relación existente entre el progreso tecnológico y el cambio sin precedentes que está transformando a la región en una de las zonas más urbanizadas del mundo.

Aproximadamente un 55 por ciento de la población de América Latina vive en comunidades de más de 20.000 habitantes. Esa proporción crecerá al 71 por ciento para 1990 y al 85 por ciento hacia fines de siglo.

De acuerdo con un documento presentado al seminario, esa tendencia tiene dos características: la velocidad con que evoluciona y el gran número de personas que involucra. El documento, preparado por Luis Ratinoff, de la división de políticas sectoriales del Departamento de Planes y Programas, anota que el crecimiento de los centros urbanos ha sido consecuencia de la alta prioridad recibida por las ciudades en los presupuestos públicos, así como de las tecnologías de capital intensivo. El desafío que afrontan los planificadores, afirma el documento, es el de poder extender al medio rural, los servicios y avances técnicos disponibles en las ciudades.

La bruma, posible fuente de agua

Dos funcionarios del Banco, el Representante en Chile, Johann Schmalzle y el especialista agrícola Gustavo Cañas, asistieron a un seminario realizado en la Universidad del Norte en Antofagasta, Chile, que trató sobre las posibilidades de utilizar las brumas costeras como fuente de agua. Dichas brumas, conocidas como camanchacas, se producen con intensidad en el área del desierto de Atacama, en Chile y en el Perú. En los últimos 20 años, se han hecho numerosos intentos para desarrollar técnicas que permitan extraer agua de ese origen. De acuerdo con el matutino chileno El Mercurio, las nuevas técnicas experimentadas alientan posibilidades ciertas de éxito.



La campaña de alfabetización en Venezuela prevé la participación de miles de auxiliares que capacitarán a las familias de bajos ingresos.

Venezuela: fin al analfabetismo

Cada minuto, en algún lugar de Venezuela, una persona está siendo liberada de la prisión que significa no saber leer, escribir, ni comprender las operaciones aritméticas básicas.

En la sede del BID, el 14 de septiembre pasado, autoridades del gobierno de Venezuela y de la Asociación Cultural para el Desarrollo (ACUDE) presentaron ante Directores y funcionarios del Banco, de otros organismos internacionales y de fundaciones privadas con sede en Washington, los detalles de la "Campaña Libertadora de Alfabetización". La misma es organizada con el patrocinio del sector privado venezolano y tiene como meta erradicar el analfabetismo del suelo venezolano para 1983, año en que se cumple el bicentenario del natalicio del Libertador Simón Bolívar.

Durante más de tres años, ACUDE investigó los mejores modelos aplicados en el mundo y los experimentó en el país, adaptando a ese medio los métodos más efectivos.

El instrumento alfabetizador, denominado Sono Estudio, esta compuesto por una cartilla, 31 discos y un tocadiscos, además de lápices, cuadernos, un pizarrón y tizas, todo empacado en una caja de cartón liviana y fácilmente transportable. Guiados por el lema de que "lo que no cuesta no se aprecia" el Sono Estudio no se regala, se vende —aunque a un costo de 23 dólares, una fracción de su costo real— en empresas de servi-

cio, bancos, cadenas de supermercados, y asociaciones que cooperan en la campaña. Personas con buenos conocimientos de lectura, escritura y matemáticas participan como auxiliares en apoyo de los iletrados. Para incorporar masivamente a unos y otros, se llevó a cabo una campaña nacional de motivación a través de los medios masivos de comunicación.

El objetivo de la campaña, en la que gobierno, empresas y ciudadanos en general se han dado cita, es dotar de los conocimientos fundamentales a un millón de venezolanos.

Instituciones privadas, sindicatos y la iglesia, también se sumaron a la campaña que implica contar con 200.000 auxiliares.

El esfuerzo alfabetizador sin embargo, no se agota en si mismo, y ya está prevista la continuidad del programa mediante la preparación de materiales con nociones fundamentales de salud, higiene, alimentación, agricultura, ganadería, mejoramiento de la vivienda,

El docente venezolano Jorge Galindo muestra un Sono Estudio, instrumento alfabetizador utilizado en Venezuela, durante el reciente seminario celebrado en la sede del BID. De izquierda a derecha en el panel, José Alvarez Stelling, Presidente de ACUDE; Ramón Illarramendi, Director Ejecutivo del BID por Venezuela y Panamá; Edgardo Cuevas, gerente de ACUDE; Cecilia Yañes, docente.



economía personal y familiar, y principios de conducta ciudadana. Con la riqueza de sus nuevos conocimientos, miles de venezolanos se incorporarán efectivamente al desarrollo y al goce de sus beneficios.

Energía y su financiamiento

El BID contribuirá a financiar un seminario regional sobre financiamiento y energía a celebrarse del 1 al 4 de diciembre en Barbados.

La Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) y el Banco serán los organismos ejecutores del evento, que contará además con el copatrocinio del gobierno de Barbados y el Banco de Desarrollo del Caribe.

El seminario tendrá por finalidad discutir diversas alternativas para el financiamiento de programas de desarrollo energético, evaluar las perspectivas para la obtención de recursos financieros, intercambiar experiencias y recomendar acciones conducentes a la utilización eficaz de los mecanismos financieros existentes o a la creación de otros que impulsen el desarrollo energético.

Participarán aproximadamente 30 representantes de los gobiernos miembros de OLADE y del BID. El resto de los participantes, que en total sumarán 70, provendrán de instituciones regionales e internacionales.

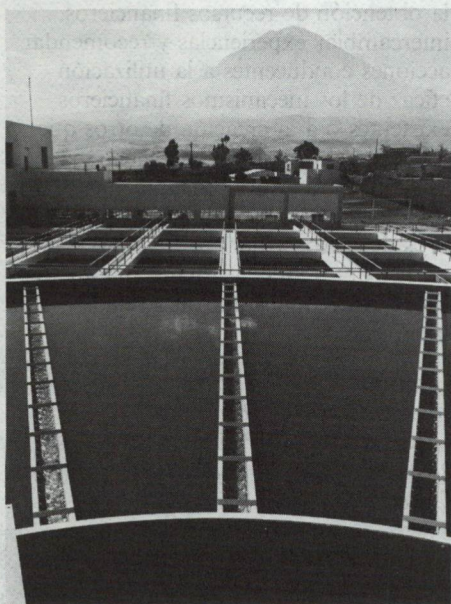
Agua y saneamiento para 230 millones de personas

Alcanzar las metas previstas para la Década Internacional de Agua Potable y Saneamiento costará 35.000 millones de dólares.

El agua potable, más que una comodidad puede ser una cuestión de vida o muerte.

Según la Organización Mundial de la Salud, (OMS) el 80 por ciento de los problemas de salud de los países en desarrollo, son atribuibles al consumo de agua contaminada. La gastroenteritis, causada frecuentemente por el agua contaminada, constituye la principal causa de enfermedades y muertes en los países menos desarrollados, especialmente entre los niños.

Como observa el Director de la OMS, Halfdan Mahler, el número de conexiones de agua por cada 1.000 personas, puede resultar un indicador de bienestar más eficiente que el número de camas de hospital.



La planta de tratamiento de agua de Arequipa, Perú, situada junto al volcán El Misti, fue construida con el apoyo del primer préstamo aprobado por el BID. El proyecto incluyó suministro de agua potable y sistema de alcantarillado.

Los miembros de las comunidades rurales colocan generalmente al agua como su principal prioridad y similar prioridad le adjudican los planes nacionales de desarrollo.

Agua potable y saneamiento han sido y continuarán siendo objetivos primordiales del Banco Interamericano de Desarrollo. El primer préstamo del Banco, aprobado en febrero de 1961, estuvo destinado precisamente al financiamiento del sistema de agua potable de Arequipa, Perú.

Veinte años atrás, los servicios de agua y saneamiento no abundaban en América Latina. De 100 millones de usuarios urbanos, sólo 40 millones tenían servicios domiciliarios de agua. Otros 20 millones recibían el servicio de grifos públicos. En el área rural, apenas 6 millones de los 100 millones de la población campesina, recibían agua por tuberías. Los servicios de saneamiento eran escasos en las ciudades y estaban totalmente ausentes en el campo.

La carta de Punta del Este en 1961, estableció como uno de sus objetivos, el de alcanzar una cobertura de 70 por ciento de agua potable y saneamiento en áreas urbanas y 50 por ciento en zonas rurales, para 1970. A fines de la década se habían logrado sustanciales progresos: 80 millones de personas en las ciudades es decir el doble que en 1960 y 20 millones en áreas rurales —o sea el triple que en 1960— contaban con el servicio.

En el área de saneamiento, se obtenían resultados similares.

Durante ese período, el Banco desempeñó un papel preponderante en el financiamiento de nuevos proyectos, a través de su ventanilla de créditos concesionales, el Fondo para Operaciones Especiales, y el Fondo Fiduciario de Progreso Social que el Banco administra para el gobierno de Estados Unidos. El



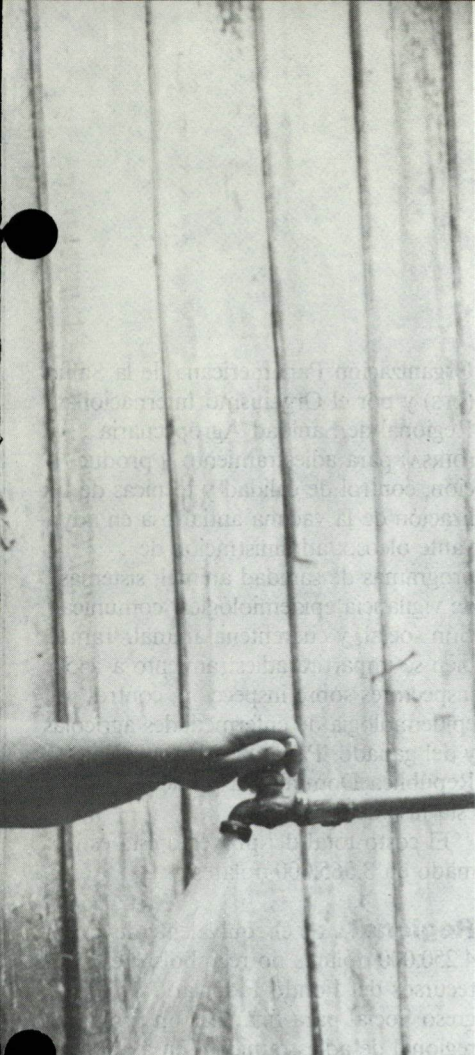
financiamiento del Banco alcanzó al 28 por ciento de la inversión total en saneamiento urbano —lo cual es dos veces y media más que lo aportado por cualquier otra institución de financiamiento— y el 16 por ciento de la inversión en saneamiento rural, lo cual cubrió virtualmente el total del financiamiento externo al sector.

La acción pionera del Banco en el financiamiento externo del sector facilitó la participación de otros organismos internacionales de crédito, que siguieron su liderazgo.

La segunda meta provino del Plan Decenal de Salud, firmado por los ministros de salud de la región, en Santiago de Chile en 1972.

Los principales objetivos establecidos enfatizaron la necesidad de desarrollar programas para combatir la contaminación. Nuevamente se alcanzaron progresos importantes. Los servicios de saneamiento alcanzaron a 216 millones de personas, con un promedio de crecimiento del 6 por ciento anual.

Durante 20 años, el Banco ha financiado 145 proyectos de agua potable y saneamiento, de los cuales alrededor de un 25 por ciento benefició a las áreas rurales. Más de 80 millones de personas,

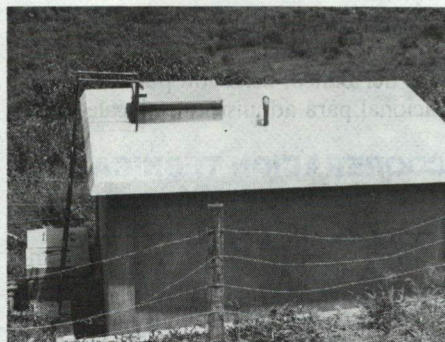


en más de 6.000 comunidades se beneficiaron con dichos préstamos. El costo total de esos proyectos superó los 3.100 millones de dólares con una contribución del Banco mayor de 1.400 millones de dólares.

Además del programa de préstamos, el Banco ha realizado una vasta acción, mediante operaciones de cooperación técnica en este sector, o ha posibilitado estudios de preinversión, fortalecimiento institucional, preparación de proyectos de inversión y capacitación.

El Banco ha transmitido nuevas técnicas operativas para el diseño de los proyectos, como forma de alcanzar mayores índices de eficiencia socioeconómica y mejores costos de operación y mantenimiento a la vez que se promovió la participación de las comunidades beneficiadas.

Para los proyectos urbanos se desarrollaron métodos de evaluación que incorporan los criterios de demanda real, escala óptima y tiempo de entrada teniendo en cuenta la posibilidad de pago de las comunidades de acuerdo a sus características socioeconómicas. También ha enfatizado su preocupación porque los proyectos incluyan sistemas de operación y mantenimiento adecuado.



Un grifo en su propia casa fue sólo una esperanza por muchos años para Elsa Marina de Flores, de La Gama, Honduras. Hoy, esta comunidad de 300 habitantes recibe agua potable a un precio de 1,25 dólar por mes. Sistemas de agua potable para 90 comunidades rurales fueron construidos con el apoyo de un préstamo del Banco en 1974. El sistema que sirve a La Gama consiste de una tubería que transporta el agua a una distancia de 6 kilómetros (arriba).

En ese sentido ha brindado asistencia al Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria, con sede en Lima para el desarrollo de diversos módulos de investigación, el entrenamiento de operadores y profesionales y la divulgación de los resultados en los países miembros, en especial al Grupo Andino. A nivel subregional el Banco esta impulsando la cooperación entre las entidades de agua potable y saneamiento de Centro América y Panamá para promover mejores sistemas de operación y mantenimiento. Finalmente el desarrollo institucional continuará siendo una actividad paralela e importante del programa de préstamos incluyendo lo relacionado con el mejoramiento de métodos administrativos, comerciales y el establecimiento de tarifas.

Dos décadas después de la Carta de Punta del Este, las naciones del mundo en general y de la región en particular tienen un objetivo aún más ambicioso: proveer agua pura y saneamiento básico a toda su población. Esa meta está prevista para 1990.

La iniciativa para convertir a esta década, en la Década del Agua Potable y el Saneamiento fue lanzada en la Conferencia sobre el Habitat de Vancouver,

Canadá, en 1976 y en la Conferencia Mundial de Naciones Unidas sobre Agua, celebrada en Mar de Plata, Argentina, en 1977.

Si esa meta puede alcanzarse, 100 millones de pobladores urbanos y 130 millones de pobladores rurales adicionales, serán atendidos. Los proyectos para la zona urbana requerirán una inversión del orden de 25.000 millones de dólares y para la zona rural del orden de 10.000 millones de dólares. Esas cifras cuadruplican las inversiones realizadas en la región en los últimos 20 años.

De acuerdo a los patrones históricos de financiamiento del sector, el 74 por ciento de la inversión provendría de fuentes nacionales y el 26 por ciento restante de recursos externos. En este contexto, la contribución del BID debería incrementarse sustantivamente a un nivel anual de dos veces y media el volumen de préstamos otorgado en 1980.

De acuerdo con la Oficina Panamericana de la Salud (ops), cerca de 300.000 personas trabajan actualmente en el área del agua potable y el saneamiento en América Latina. Esa cifra debiera duplicarse para cubrir las necesidades de la década estimándose que deberían ser capacitados unos 400.000 trabajadores.

Firmas consultoras, proveedores de equipos, consultores, ingenieros y contratistas deberían aumentar sustancialmente sus operaciones.

Sin duda para alcanzar la meta se requerirá más que fuertes inversiones: la decisión política a nivel de órganos de planificación para otorgar la necesaria prioridad al sector, la preparación de planes nacionales, un mejoramiento en la calidad de la preparación de proyectos de inversión, un mayor desarrollo de los recursos humanos a través del entrenamiento continuado, otorgar especial atención a los problemas de operación y mantenimiento de los sistemas, el reforzamiento de la capacidad institucional y financiera de las entidades, una mayor utilización de la tecnología apropiada a las condiciones particulares de cada país y finalmente una mayor coordinación tanto a nivel local como internacional. Juan Alfaro, Jefe de la Sección de Ingeniería Sanitaria, del Departamento de Análisis de Proyectos del BID.

NUEVOS PROYECTOS

PRESTAMOS

Argentina . . . 170 millones de dólares—150 millones del capital ordinario y 20 millones del Fondo para Operaciones Especiales—para un sistema de líneas de transmisión eléctrica.



Las líneas de transmisión transportarán la energía producida por dos plantas: la hidroeléctrica de Alicurá, ubicada en la provincia de Neuquén, con capacidad para generar 1 millón de kilovatios (parcialmente financiada con recursos de un préstamo aprobado por el Banco en 1979), y la usina térmica de Bahía Blanca, que generará 650.000 kilovatios.

El costo total del proyecto está estimado en 580 millones de dólares.

El mismo incluye una doble línea de 500 kilovoltios con una longitud de 225 kilómetros entre las centrales de Alicurá y El Chocón; una línea simple de 500 kilovoltios con una longitud de 1.165 kilómetros entre El Chocón y la subestación de Abasto en las proximidades de Buenos Aires; ampliación y construcción de las subestaciones de Alicurá, El Chocón-Oeste, Choele-Choel, Bahía Blanca, Olavarría y Abasto; construcción de un centro de control próximo a la ciudad de Neuquén, equipado para la operación del sistema hidroeléctrico de Hidronor; creación de un sistema de telecomunicaciones constituido por microondas, teléfono y télex y radio móvil, que conectará el centro de control con las plantas y subestaciones.

Habrá licitación pública internacional

Para mayor información sobre los proyectos bajo consideración por el BID, consulte el Resumen Mensual de Operaciones en el *UN Development Forum*, Business Edition. El costo anual de las suscripciones es de 250 dólares o el equivalente en otras monedas. Los interesados deben dirigirse a : *UN Development Forum*, Liaison Unit, Room E-1055, World Bank, Washington, D.C. 20433.

para bienes y servicios adquiridos total o parcialmente con recursos de los préstamos del Banco; licitación pública nacional para adquisiciones locales.

COOPERACION TECNICA

Ecuador . . . el equivalente de 1.160.000 dólares, con carácter no reembolsable, del Fondo para Operaciones Especiales, para ayudar al adiestramiento de personal en técnicas de utilización de sensores remotos, y a elaborar un plan maestro para un inventario de recursos naturales del país mediante el uso de dichas técnicas.

La cooperación técnica será utilizada por el Centro de Levantamientos Integrados de Recursos Naturales (CLIRSEN), para obtener los servicios de consultoría requeridos para llevar a cabo el programa.

El proyecto que el Banco contribuirá a financiar abarca la capacitación de profesionales de CLIRSEN en técnicas de utilización de sensores remotos y un proyecto piloto que consistirá en la evaluación de recursos naturales, usando datos LANDSAT, de un área de aproximadamente 43.000 kilómetros cuadrados que representan casi un 15 por ciento de la superficie del país, y elaboración de un plan maestro que contendrá la identificación y selección de las actividades que CLIRSEN tendría que llevar a cabo a corto, mediano y largo plazo, así como la identificación de necesidades de recursos humanos, enseñanza, asistencia técnica, equipos, capital y de servicios contractuales. Incluirá también la determinación de los mecanismos interregionales de coordinación y de participación inter-institucionales necesarios para llevar a cabo el plan.

El costo total del proyecto se estima en 1.800.000 dólares.

Regional . . . 2,2 millones de dólares no reembolsables, de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales, para contribuir a la capacitación de veterinarios, otros profesionales y personal técnico para tareas de control y prevención en el área de la sanidad animal en América Latina.

Los recursos serán utilizados por la

Organización Panamericana de la Salud (OPS) y por el Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA) para adiestramiento y producción, control de calidad y técnicas de utilización de la vacuna antiaftosa en adyuvante oleoso; administración de programas de sanidad animal; sistemas de vigilancia epidemiológica; comunicación social, y cuarentena animal. También se impartirá adiestramiento a 245 inspectores sobre inspección, control y epidemiología de enfermedades agrícolas y del ganado. Panamá, México, Haití y República Dominicana participan en esta fase del programa.

El costo total del proyecto está estimado en 3.565.000 dólares.

Regional . . . el equivalente de 4.250.000 dólares no reembolsables, de los recursos del Fondo Fiduciario de Progreso Social para financiar un programa regional de adiestramiento en administración pública.

Será llevado a cabo por la Escuela Interamericana de Administración Pública de la Fundación Getulio Vargas.

Se realizarán 4 reuniones técnicas y 42 cursos de adiestramiento en un período de 3 años, con un total de 1.260 participantes, la mitad de los cuales serán del Brasil y el resto de los demás países de América Latina.

La cooperación técnica será utilizada para el otorgamiento de becas, contratación de docentes y adquisición de material didáctico.

El costo total del proyecto se estima en 7,1 millones de dólares.

Regional . . . 977.000 dólares no reembolsables del Fondo para Operaciones Especiales para llevar a cabo un programa de investigación que permita

determinar la disponibilidad y productividad de las especies pesqueras pelágicas en áreas oceánicas de las costas del Ecuador, el Perú y Chile.

El organismo ejecutor del proyecto será la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), en coordinación con el Instituto



Nacional de Pesca del Ecuador y el Instituto del Mar del Perú. La Subsecretaría de Pesca de Chile ejecutará el programa en ese país con sus propios recursos.

Los recursos del Banco financiarán los gastos relacionados con los cruceros de investigación, el arriendo de dos embarcaciones pesqueras, la investigación de la población en las costas del Ecuador y el Perú y la adquisición de equipo. Los fondos del Banco también se utilizarán para contratar una consultoría que revisará el programa de trabajo y cumplirá otras actividades preliminares, para contratar instructores y obtener los servicios de una firma especializada para la supervisión de funciones del proyecto.

El costo total del proyecto está estimado en 2.286.000 dólares.

PEQUEÑOS PROYECTOS

Colombia . . . 500.000 dólares no reembolsables, para apoyar las actividades de pequeños empresarios colombianos que operan en la ciudad de Bogotá.



El financiamiento fue concedido a la Fundación Empresa Privada Compartir, una entidad sin fines de lucro, para llevar a cabo un programa tendiente a elevar los niveles de ingreso de pequeños empresarios y su personal, crear más empleos, promover la capacitación en el uso de técnicas de administración, y aumentar la productividad.

Se establecerá una línea de crédito rotatorio, al que podrán acceder empresas seleccionadas en función del potencial de generación de empleo, la promoción de modernas técnicas administrativas y del uso de materias primas e insumos nacionales.

El Banco también aprobó una operación de cooperación técnica no reembolsable por el equivalente de 15.000 dólares, para ayudar a fortalecer la capacidad administrativa de la entidad ejecutora.

El costo total del proyecto se estima en 763.000 dólares.

Costa Rica . . . 1.090.000 francos suizos equivalentes a aproximadamente 500.000 dólares del Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, para crear un fondo rotatorio de crédito para la compra de herramientas y equipo por los egresados del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), de Costa Rica.

El Banco también concedió una cooperación técnica no reembolsable de 65.400 francos suizos, del mismo fondo para la contratación por el INA de servicios de asesoría en promoción y administración de créditos.

Se estima que alrededor de 450 jóvenes egresados del INA o a punto de egresar después de capacitarse en actividades tales como carpintería, construcción, corte y confección, electricidad y agricultura, se beneficiarán con el proyecto.

INVERSION DE CAPITAL

Panamá . . . 225.000 dólares del Fondo de Fideicomiso de Venezuela en una inversión de capital accionario para un proyecto agroindustrial destinado a producir, procesar y comercializar el jugo de fruta de maracuyá.

La planta de la empresa Frutas Panameñas S.A. (FRUPASA) estará situada en la provincia de Chiriquí.

Además de la producción de jugo, el proyecto también contempla la deshidratación de subproductos tales como la cáscara, para su utilización como componente de alimento para el ganado.

Además de la construcción de la planta, la compañía adquirirá equipo para el lavado de frutas, transportadores, un extractor de pulpa, un extractor de jugo y tanques colectores.

El costo total del proyecto se estima en 2.500.000 dólares.

FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES

Barbados . . . 1 millón de dólares del Fondo de Fideicomiso de Venezuela para una línea de crédito rotatorio al Banco Central de Barbados para financiamiento de exportaciones no tradicionales.

El crédito es parte de los esfuerzos del Banco para brindar apoyo a las exportaciones de los países de menor desarrollo o de mercado limitado.

DESIGNACIONES

Felipe Bustamante fue designado Representante del Banco en Trinidad y Tobago.

Reemplaza a Lempira Bonilla, quien se retira del Banco después de 17 años de servicio.

El señor Bustamante ingresó al BID en enero de 1981 en calidad de Asesor del Departamento de Operaciones.

En Perú, su país de origen, desempeñó importantes cargos dentro del Ministerio de Relaciones Exteriores y estuvo destacado en las embajadas de Perú en Holanda, Gran Bretaña, Brasil y Chile. Posteriormente fue nombrado Embajador en Jamaica, Trinidad y Tobago y Barbados y ocupó ese mismo cargo en México y en Bolivia.

Bustamante se graduó de abogado en la Universidad Católica de Lima y tomó cursos en Derecho Internacional Público y en Economía en la Universidad de Londres, Inglaterra.

Luis Velasco fue designado Jefe de la División 1 del Departamento de Operaciones, que tiene a su cargo los asuntos de México. Reemplaza en esa función a Arturo Pino Navarro que fue designado Representante del Banco en Costa Rica.

Velasco se incorporó a la institución en 1971, como especialista en la Oficina del Asesor de Integración. Seguidamente fue Oficial Senior en la División de Asistencia Técnica y posteriormente Asesor del Gerente de Operaciones, cargo que ocupó hasta su nombramiento actual.

Antes de ingresar al Banco, fue Gobernador Suplente de Chile en el BID, en su carácter de Director Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción de Chile (CORFO).

Velasco se graduó de Ingeniero Civil en la Universidad Católica de Chile y obtuvo una maestría en Economía en la Universidad de Georgetown, en Washington, D.C.





Artesanías de los países latinoamericanos se exhiben al público de Washington D.C. en las vitrinas de la sede del Banco situada en una zona de mucha actividad.

Promoviendo el arte del continente

Cuando el presidente del BID, Antonio Ortiz Mena dijo que "el desarrollo sin cultura, no es desarrollo integral", más que lanzar una idea expuso una línea de acción que la institución ha seguido con énfasis en todos los ámbitos de su actividad.

Cada día, miles de personas transitan por las veredas de la calle 17, en Washington, frente a las puertas del Banco Interamericano de Desarrollo, cuyas vidrieras —70 metros en total— son una ventana abierta a la cultura y al arte de América Latina.

Ubicadas a apenas 200 metros de la Casa Blanca, además de concitar la atención de los hombres y mujeres de esta ciudad que acuden a la zona, atraen igualmente a los turistas y a hombres de negocios norteamericanos y de otras partes del mundo. El Banco cuenta, también, con una galería de arte —la Galería de la Asociación de Empleados— considerada la mejor de las salas privadas de la ciudad en lo que respecta a visualidad, iluminación y aspectos técnicos en general, cuyas actividades son supervisadas por el Comité Cultural de la Asociación.

Artistas plásticos de todo el continente han participado en estas exposiciones, beneficiándose de la atención de un público de nivel internacional y de la posibilidad de someterse a la crítica de una ciudad que atrae exposiciones de extraordinario valor. Otro tanto ha ocurrido con los artesanos de los países de la región, que transmiten la cultura de las generaciones que poblaron la América indígena.

"La oportunidad no ha sido solamente para los artistas consagrados" afirma Alfredo Henares, jefe de protocolo del Banco e infatigable promotor de la gale-

ría. "Por el contrario, uno de los principales objetivos ha sido el de que las nuevas expresiones de las artes del continente, puedan también tener esta posibilidad".

Las instalaciones del Banco son también requeridas regularmente por instituciones que presentan exposiciones en otras salas y museos de los Estados Unidos, por lo cual la galería está pasando a ser considerada entre las más importantes del área. Por ejemplo, Carlos Mérida, de México, uno de los pintores de más prestigio del continente, presenta en estos momentos en la sala del BID una retrospectiva cuyo *tour* incluye el Metropolitan Museum and Art Center, de Florida, y el Center for Inter-American Relations, de Nueva York. La presentación de este artista contribuye al prestigio de la galería. Luego, nuevos y promisorios valores latinoamericanos tendrán ocasión de exponer, donde antes lo hizo un artista de tanto renombre, lo que atraerá sobre ellos la atención ganada por el consagrado.

En cuanto a las artesanías, expuestas permanentemente en las amplias vidrieras de la institución, posibilitan el ingreso de esas piezas a un amplio mercado, así como también hacer conocer a través de este arte autóctono, la realidad y el sentir de los pueblos latinoamericanos. En el correr de este año expusieron sus manualidades orfebres y artesanos de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. En este mes de octubre, se abrió una muestra de la Argentina. En el primer semestre de 1982, se presentarán artesanías de Costa Rica y Panamá y en el segundo semestre, serán los artífices brasileños quienes expondrán los frutos de su inspiración y talento. Ya se prepara para comienzos de 1983 la presentación de una exposición artesanal chilena, que se descuenta alcanzará gran resonancia.

"Nosotros participamos solamente en la organización de la exposición y no en la comercialización —explica Henares— pero sabemos que con motivo de estas muestras se han hecho pedidos importantes de compras, lo cual constituye un beneficio adicional muy significativo para el trabajo de los artesanos latinoamericanos, a quienes el Banco les abre un importante mercado".

EL BID EN LA NOTICIA

El Sol de México

Varios diarios mexicanos destacaron un conjunto de operaciones de cooperación técnica concedidas por el Banco en las últimas semanas, que sumaron 10,9 millones de dólares. El Sol de México destacó en particular el apoyo dado a un plan de control y prevención en el área de la sanidad animal.

LA TRIBUNA

La Tribuna de Asunción, Paraguay, destacó el acto de entrega de tractores a comunidades indígenas del Chaco paraguayo. "Cabe señalar, dijo el periódico, que este programa de asistencia y promoción económica de personas de escasos recursos cuenta con el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo."

LA VANGUARDIA

La Vanguardia de Barcelona, España publicó un artículo, acerca del desarrollo de un nuevo instrumento para ser utilizado como filtro de agua potable, inventado en América Central en el marco de un proyecto financiado por el BID, destinado a desarrollar tecnologías apropiadas.

El Comercio

"BID cooperará en los programas de sanidad animal en la América Latina" tituló un artículo *El Comercio* de Lima, Perú. Se refiere a una operación de cooperación técnica de 2.2 millones de dólares aprobada recientemente. Agregó el periódico que el Banco "ha dedicado especial atención a este problema y, hasta diciembre de 1980, había aprobado dieciocho préstamos para sanidad animal por 133 millones de dólares."

AMÉRICAS

La revista *Américas*, que se publica en Washington, D.C. por la Organización de Estados Americanos, describió en su edición de agosto, cómo los países de América Central que carecen de petróleo están explotando nuevas fuentes energéticas con apoyo del BID. Además de varias plantas hidroeléctricas, la región comienza a explotar sus recursos geotérmicos y a explorar promisorias fuentes no convencionales.